

---

## **NONDISCRIMINATION NOTICE**

---

Discrimination is against the law. CenCal Health follows State and Federal civil rights laws. CenCal Health does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, mental disability, physical disability, medical condition, genetic information, marital status, gender, gender identity, or sexual orientation.

CenCal Health provides:

- Free aids and services to people with disabilities to help them communicate better, such as:
  - ✓ Qualified sign language interpreters
  - ✓ Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - ✓ Qualified interpreters
  - ✓ Information written in other languages

If you need these services, contact CenCal Health between 8:00 a.m. -5:00 p.m., Monday - Friday by calling 1-877-814-1861. If you cannot hear or speak well, please call TTY/TDD 1-833-556-2560. Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audio cassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, please call or write to:

CenCal Health  
4050 Calle Real, Santa Barbara, CA 93110  
1-877-814-1861  
TTY/TDD 1-833-556-2560  
California Relay 711

---

## **HOW TO FILE A GRIEVANCE**

If you believe that CenCal Health has failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way on the basis of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, mental disability, physical disability, medical condition, genetic information, marital status, gender, gender identity, or sexual orientation, you can file a grievance with CenCal Health's Civil Rights Coordinator. You can file a grievance by phone, in writing, in person, or electronically:

- **By phone:** Contact CenCal Health's Civil Rights Coordinator between 8:00 a.m. -5:00 p.m., Monday - Friday by calling 1-877-814-1861. Or, if you cannot hear or speak well, please call TTY/TDD 1-833-556-2560.



- In writing: Fill out a complaint form or write a letter and send it to:  
CenCal Health's Civil Rights Coordinator  
4050 Calle Real, Santa Barbara, CA 93110
- In person: Visit your doctor's office or CenCal Health and say you want to file a grievance.
- Electronically: Visit CenCal Health's website at [www.cencalhealth.org](http://www.cencalhealth.org).

---

### **OFFICE OF CIVIL RIGHTS – CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES**

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights by phone, in writing, or electronically:

- By phone: Call **916-440-7370**. If you cannot speak or hear well, please call **711 (Telecommunications Relay Service)**.
- In writing: Fill out a complaint form or send a letter to:

**Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

Complaint forms are available at  
[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).

- Electronically: Send an email to [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

---

### **OFFICE OF CIVIL RIGHTS – U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES**

If you believe you have been discriminated against on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights by phone, in writing, or electronically:

- By phone: Call **1-800-368-1019**. If you cannot speak or hear well, please call **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- In writing: Fill out a complaint form or send a letter to:



**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Electronically: Visit the Office for Civil Rights Complaint Portal at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

---

## **AVISO SOBRE NO DISCRIMINACIÓN**

---

Es contra la ley discriminar. CenCal Health sigue las leyes estatales y federales de los derechos civiles. CenCal Health no discrimina ilegalmente, no excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, sexo, color, religión, antecedente, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, incapacidad mental, incapacidad física, condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género, u orientación sexual.

CenCal Health proporciona:

- Asistencia y servicios gratuitos a personas con impedimentos para ayudarles a que se comuniquen mejor, tal como:
  - ✓ Intérpretes calificados de lenguaje de señas.
  - ✓ Información escrita en otros formatos (en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, y en otros formatos).
- Servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo:
  - ✓ Intérpretes calificados
  - ✓ Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con CenCal Health entre las horas de 8am y 5pm de lunes a viernes al número 1-877-814-1861. O, si usted no puede oír o hablar bien, por favor llame a la línea TTY/TDD al número 1-833-556-2560. Cuando se pida, este documento estará a su disposición en braille, letra grande, audio casete, o en formato electrónico. Para obtener una copia en alguno de estos formatos alternativos, por favor llame o escriba a:

CenCal Health  
4050 Calle Real, Santa Barbara, CA 93110  
1-877-814-1861  
TTY/TDD 1-833-556-2560  
California Relay 711

---

## **COMO REGISTRAR UN AGRAVIO (QUEJA)**

Si usted cree que CenCal Health no logro proporcionar estos servicios o le discriminó ilegalmente de cualquier otra manera debido a su raza, sexo, color, religión, antecedente, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, incapacidad mental, incapacidad física condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género, u orientación sexual, usted puede registrar una queja con el

Coordinador de Derechos Civiles de CenCal Health. Usted puede registrar una queja por teléfono, por escrito, personalmente, o electrónicamente.

- Por teléfono: llame al Coordinador de Derechos Civiles de CenCal Health entre las horas de 8am a 5pm, de lunes a viernes, al número 1-877-814-1861. O, si usted no puede oír o hablar bien, llame a la línea TYY/TDD al número 1-833-556-2560.
- Por escrito: complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela al:  
  
Coordinador de Derechos Civiles de CenCal Health  
4050 Calle Real, Santa Barbara, CA 93110
- En persona: visite a la oficina de su doctor o CenCal Health y diga que quiere registrar una queja.
- Electrónicamente: visite la página de internet de CenCal Health al sitio [www.cencalhealth.org](http://www.cencalhealth.org).

---

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA**

También puede registrar una queja de derechos civiles con el Departamento de Servicios de Cuidado de Salud de California, Oficina para Derechos Civiles, por teléfono, por escrito, o electrónicamente.

- Por teléfono: llame al número **916-440-7370**. Si usted no puede oír o hablar bien, por favor llame a **711 (servicios que ayudan a transmitir información)**.
- Por escrito: complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela a

**Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

El formulario de quejas está disponible en el sitio  
[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).

- Electrónicamente: envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)
-

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Si usted cree que se le discriminó debido a su raza, color, origen nacional, edad, incapacidad, o sexo, puede registrar una queja de derechos civiles con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina para Derechos Civiles, por teléfono, por escrito, o electrónicamente.

- Por teléfono: llame al número **1-800-368-1019**. Si usted no puede oír o hablar bien, por favor llame a la línea de **TTY/TDD** al número **1-800-537-7697**
- Por escrito: complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela a

**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

El formulario de quejas está disponible en el sitio <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Electrónicamente: visite el portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en el sitio <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.